

Noli's contribution to enriching the Albanian language, literature and culture

Lirak KARJAGDIU,
Naim KRYEZIU, Corresponding author
University of Prishtina, Kosovo

Email: naim.kryeziu@uni-pr.edu

Translation has played a paramount role in the development of the Albanian language, literature, and culture. Ever since *Formula e Pagëzimit* ("Baptism Formula"), the first written document translated into Albanian in 1462, the Albanian language, literature and culture have developed and expanded mainly through translation. Literary translation, in particular, has contributed to establishing mutual relations between nations; it has also stimulated the development of Albanian literature by influencing areas in which the national literary output was not yet sufficient, allowing for the development of Albanian national literature.

This article examines Fan S. Noli's contribution to literary translation. One of the greatest modern translators of Anglo-American literary works into Albanian, his translations have enriched Albanian literature and culture. To evidence this, we have divided his translations into three main periods: 1. The Early Period (1906-1920); 2. The Middle Period (1920-1961) and 3. The Late Period (1961-1965). The paper concludes that Noli's translations of Anglo-American literary masterpieces have marked a cultural and intellectual turning point allowing for the modernization of Albanian literature.

Keywords: *Noli, Albanian literature, English and American literature, literary translation, enrichment, advancement, modernization*